

勞苦擔重擔的人到主這裡來

ALL WHO ARE WEARY AND HEAVILY BURDENED CAN COME TO THE LORD

基督徒信主的經歷各不相同，有的以感情為前導，信主自然迅速；有的則需克服重重障礙、思考、掙扎、甚或是磨難。我屬於後者。

我出生在湖南岳陽地區的汨羅江畔，父親是一個典型的中國老式農民，善良、懦弱；母親也是個農村主婦。他們都沒進過學校，但不同的是母親脾氣暴躁，爭強好勝一些。

在大多數人的印象中，鄉村的人應該是恬靜、純樸、善良的。然而生活在物質生活極端貧乏，心靈又沒有希望，沒有寄托的情形下，人的罪便赤裸裸地暴露出來。人們盡最大的限度發揮手中的權力、體力、和嘴巴的功效（除去吃飯）。我們家在當時方圓幾十哩內是唯一的一家沒有男孩的（我的弟弟因病無錢醫治而亡）。父親的無能受盡了鄰里的排擠、欺負、凌辱，所以這些造成了我極不健康的心理。我的心中只有恨，它像一個不斷擴大的火球，越燒越旺，越燒越大。我不相信任何人，我覺得這世上沒有公平，只有弱肉強食。我認為既然上蒼待我這樣，我便要靠自己的手扭轉我的命運，直到有一天我能一一清算，並報復加給我們家諸多痛苦的人。我便是懷着這種心理長大的，直至和我先生結婚之後，他多次說我沒有愛，這是真的。有人說不愛別人必愛自己，我是連自己都不愛。

我和我的先生於1999年先後來美。在2000年的3月份，我生了女兒一個星期之後，因大出血休克被送進了

Every Christian is converted through different circumstances. Some are emotion oriented and believe the Lord in a natural and easy way. Some need to go through many obstacles, struggles and even afflictions before they turn to the Lord. I belong to the latter kind.

I was born in a small village by the River Me-Lo in the Province of Hu-Nan. My father was a typical farmer, good-hearted but weak. My mother was just a house wife. Neither of them received education. The only difference is that my mother had a worse temperament.

It is generally thought that people living in the suburban area are good hearted, pure and non-aggressive. However, the fact is that men's sinful nature is fully revealed when material provision is extremely low, and no spiritual nurturing is available to bring any hope to the physically, emotionally and spiritually starved lives. What happened is that men will do whatever they can to gain the most out of the circumstance. In the small village, my family was the only one that does not have a boy. The only boy, my younger brother, died because we were too poor to afford medical treatment. My father was often taken advantage and insulted by neighbors due to his weak nature. As a result, I grew up with hatred in my heart, which escalated like a fire ball. I did not believe anyone, or the existence of justice in the world. I firmly believed the stronger would rule, and my fate lay in my own hand. I grew up with the mentality that one day I would inflict punishment one by one to those who brought sufferings to our family. That was why my husband used to say repeatedly that I had no love. That was very true, and not only I did not love others, nor did I love myself.

My husband and I came to the U.S. in 1999. In March 2000, I was rushed into intensive care unit due to massive internal bleeding. It occurred one week after I gave birth to our daughter. Doctors

醫院的加護病房。開始的兩個星期，醫生用盡了醫院裡所有相關的儀器，卻找不到失血的部位。每天都是邊輸血，邊失血，整個身體腫得不成人形。後來醫生以為是大腸出血，便通過手術把大腸切掉一段。回到病房，身上插滿了各種各樣的導管：輸血的、打點滴的、輸氧的、導痰的、監聽心跳的等等。過不了幾個小時，我突然從昏迷中醒過來，感覺無法言喻的難受，整個心臟好像要爆裂出來。那並不是痛的感覺，事後我想我是到了人的死和不死的臨界點，就像其它的化學反應的臨界點一樣。我不知道從哪裡來的力氣，我一下把所有身上的管子都扯掉了，在床上打滾，心裡叫着：媽媽救我，許滿（我先生）救我。我當時的感覺是有很多人向我奔跑包圍過來，後來我便甚麼也不知道了。我又被送進了手術室預備動第二次手術。

因為我先生有個大學同學是基督徒，曾送過一本聖經給我先生。我們當時在美國沒有其它親戚朋友，當我先生聽到醫生說他們沒有把握能做好這第二次手術。他們準備把我的大腸、小腸全部切除，我的後半生將靠導管排泄，用藥物維生。在這樣的情形下而叫他簽字時，他身邊連個商量的人都沒有，他唯有哭。想到他同學告訴過他一點點神的事，所以他就抱着聖經，跪在我手術室門外的走廊上哭着求神救我。感謝主！祂用祂的大能在手術室給了醫生突然的智慧，他們只是切了我三分之一的小腸，（沒有如計劃的一開始就把大腸全割掉再割小腸），我的血壓就漸漸回升，手術成功了。直到現在醫生還會一見到我就說他也不知道為甚麼能救了我。因為兩次手術時間間隔太短，麻醉劑量可能重了些，因此手術後我一直醒不過來，偶而我有非常短暫的清醒，我便聽到我旁邊有人在急切地說話，事後

exhausted all methods but still could not find the cause of my bleeding. Each day they infused blood into me, and I would lose blood at the same time. Later on, my doctor thought the bleeding stemmed from my large intestines, so he took a part of them out of my body. They send me back to my room and equipped me with all kinds of tubes and wires. After maybe a few hours, I suddenly woke up and felt an unspeakable but extreme discomfort. I felt my heart was about to explode. Recalling what happened, my guess is that I probably was at the border line between life and death. No idea where I got the strength, I suddenly pulled out all the tubes on me and rolled fiercely on the bed. I cried out in my heart: "Mom! Save me!" "Man-Shan (my husband's name)! Help me!" I then sensed a lot of people running toward me, and I lost my consciousness. I was sent into the surgery room again.

My husband had a college friend who was a Christian and once gave him a Bible. When I was rushed into the surgery room, my doctor told my husband that he planned to take out all of my big and small intestines. So for the rest of my life, I have to live on tubes and medicine for excretion. They could not guarantee the success of the surgery either. At the time, we were strangers in this country and had no one to consult. They asked him to sign the paper prior to the surgery. My husband felt helpless and compelled to do it. He then remembered the littleness his Christian friend told him about God. Therefore, crying and holding the Bible, he knelt in the hall way outside the surgery room and prayed to God to help me. Thank the Lord! With His mighty power, He gave my doctor the spontaneous wisdom. He only took one-third of my small intestines when my blood pressure started to increase. Even till this day, whenever I see him, he would tell me he still did not know how he saved me.

I stayed unconscious for a long time because two surgeries were too close. However, whenever I woke up for a brief moment, I would hear words spoken in a zealous manner next to my bed. Later on, my husband told me his friends asked other

我才知道是我先生的同學請人來我床前禱告，還說他們教會都在為我禱告。感謝主！祂帶我行過死蔭的幽谷。

我是個極頑固的人。手術後一個多月，我送走了女兒回去國內，便去外地打工。我沒有想過要去感謝敬拜救了我的主，我認為此次的事件只是巧合，說穿點我想我是命不該絕。但是神馬上讓我知道，如果我離開神，聽從那惡者的擺佈，魔鬼馬上就會在我的身上有所作為。

我打工時不是常回來，正巧那天我回家，晚上我肚痛得厲害，去醫院照片子，醫生說我腸子打了三個結，腸裡塞滿了東西不能蠕動，必須馬上動手術。這樣我又進了手術室，這次當護士在綁我手腳時，我心裡急切地唸着：神啊！祢如果真是那位神，請救我啊！我不要動手術，如果這次祢應允了我，我就信祢。我們的神真是一位信實的神，只要我們求，祂必答應。就在麻醉師拿着麻醉針撩開我的病服時，我感覺我突然放了一個屁，我立時大叫：「我不要動手術！」在場的好幾個醫生、護士都嚇了一跳。在我的強烈堅持下，他們同意我暫不動手術，先照片子再說。結果片子出來，我的結只剩兩個。第二天再照只剩一個，第三天再照則全沒了。主讓我免受了這次的挨刀之苦。通過這次事件，我的先生則是完全相信主，後來他通過別的弟兄的帶領，來了聖迦谷基督徒聚會，並且受了洗。

可是我仍然我行我素，又回去打我的工去了。偶而回來，我先生便極力勸我去教會，他多次極其憂愁地對我說：「看其他弟兄姊妹，因為有一個順服的心接受主，所以他們都沒有經過甚麼大的波折，便接受了主的恩典。你經過這

Christians to pray by my bed. His entire church also prayed for me. Thank the Lord for He led me through the valley of the shadow of death.

I am a stubborn person. One month after the surgery, I sent my baby daughter back to China and started working at an out-of-town place. I did not even think about thanking the Lord for saving my life. I thought my experience was more of a coincidence. But God immediately made it clear to me that if I departed from Him, devil would come to attack me.

I rarely came home due to the out-of-town work. It just so happened that I went home one night, and my belly started to hurt badly. I then went to the hospital, and the X ray pictures showed my intestines knotted in three places. Therefore, food in my intestines were stuck, and another surgery needed to be performed immediately. Again, I was rushed into the operating room. When a nurse wired all kinds of tubes unto me, I earnestly cried out in my heart: "Oh, God! If you are truly the living God, please rescue me from this surgery!" "If you answer my prayer this time, I will believe you." Our God is truly merciful and faithful. As long as we ask, He will listen. Right before the anesthesiologist gave me a shot, I farted. I immediately shouted: "I don't want to have a surgery!" Doctors and nurses present were shocked by my shout. Yielded to my strong insistence, they agreed not to operate on me right away. They did more X ray exam, and the pictures indicated two knots instead of three. It came down to one knot the next day, and none the third day. Therefore, I was released from the hospital. After this incidence, my husband completely believed the Lord, and was baptized in this church.

I was still quite rebellious and devoted most of my time to work. In the rare days when I returned home, my husband would urge me to go to church with him. Many times, he would say to me full of sorrow: "Look at other Christians! They are blessed with a smooth life because of their obedience to the Lord. You have gone through a lot, but still stubbornly rebelled against the Lord. I am truly

麼大的磨難還這麼頑固不化，我真怕再有甚麼不幸臨到我們家。」就這樣，我便斷斷續續地去了教會，開始接觸一些基督徒的生活。雖然有時我也會怕也會說：「神啊！救我！」但仍然不肯受洗。聽了好多次福音班，那個石頭樣的心卻不肯軟化、順服。感謝主，也感謝幾位姊妹們，她們盡心盡力地幫助我，為我及家人禱告，帶領我認識主。

在一次聽主日的講道，當聽到主的話說：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裏來，我就使你們得安息。」我的心像被重錘擊了一下。回顧我這幾十年的人生之路，風風雨雨，坎坎坷坷，這其中飽受了多少的打擊、苦難、煎熬，這顆靠恨來支撐的心早已支離破碎，肩膀上擔了多少的勞苦重擔。只有主，只有那位無所不知的主祂知道一切。當時感覺神在對我說：「來吧！孩子！到我這兒來！」我的眼淚像決了堤的河往下沖洩。我朝講台走去，在那一刻我決定將自己一生歸給主。在今年的三月份，正好是我生日的那天，我受了洗。雖然我後來又去打工，但是我越來越愛來教會，也越來越喜歡參加聚會。

信主使我有屬靈的亮光，眼界開闊了，心胸寬廣了，平安喜樂與日俱增。過去在屬世的情緒中苦苦抗爭，飽受煩惱、掛慮、煎熬，今天回歸真神，踏上通達之途，在屬靈光照下漸漸長進，滿懷希望等候主的再來。

我以前是晚上經常作惡夢，不是被嚇得大叫叫醒，便是被哭醒，現在極少做那樣的夢。我的脾氣也改了許多，我先生老笑話我是陰天多，下雨天也不少，但是晴天是極少的。有時我想主真是一位公平的主，祂看我在其它方面太

afraid something worse may happen to us again.” For that reason, I started to go to church off and on. I had a chance to learn something about Christian's life. In time of fear, I would pray to God occasionally. However, I was still quite hard-hearted and refused to be baptized. Thank the Lord and a few Christian sisters who never stopped praying for me and my family.

In one Sunday morning meeting, I heard the Lord's saying: "Come to Me, all who are weary and heavily burdened, and I will give you rest." My heart was like being hit by a heavy hammer. Recalling the rough path of life in the past few decades, I saw nothing but blows, afflictions, struggles, My heart which lived solely on hatred was broken and could not bear more burdens. Only the Lord who knows all and in all understood how I felt. I seemed to hear Him whisper: "Come! My child! Come to Me!" Tears streaming down on my cheeks like water flooding through an open gate, I could not help but walk towards the podium and surrender myself to Him. Right from that moment, I decided to lay the remainder of my life in the Master's hand. In March this year, I was baptized into the Lord. Although I still need to work, I love to come to His house more and more.

After believing in the Lord, I started to gain spiritual insight in things. My perception has been expanded, and His joy and peace increase in me each day. All the past sufferings, troubled emotion and struggles left me. Now I am a person growing in His grace and waiting for His second coming.

I used to have nightmares. I was often waken up by my own screams or cries. Now I rarely have nightmares like that. Also, my temperament is improving. My husband used to tease me about my temper. He said my temperament was like a cloudy sky, which rained often, but rarely had sunshine. The Lord has been fair to me for He knows my ill temper, so He gave me a husband of very even

苦，在我的婚姻上給我預備了一位脾氣、性格不錯的先生，這些年他真是忍受了我的諸多蠻橫無理。

在這裡我要大聲地說：「謝謝主救了我，謝謝教會裡的各位同工的關心和幫助，雖然教會的工作也許會有艱難，但是請你們打起精神來，這世上還有許多像我這樣的人需要你們的關心、帶領和幫助。」

如果還有沒有接受主的朋友，請聽我一句話：「趕快決志信主吧！」主說：「那沒有看見就信的有福了。」

黎安瓊姊妹見證

temper. He really had tolerated my ill temper these years.

I just want to shout out loudly: "Thank the Lord for saving me, and thank all the Christians coworkers in the church. You have labored a lot and may have experienced a lot of difficulties in your work. However, do not lose courage, for there are still many people like me who need you tender loving care."

If you, my friend, have not believed in the Lord, please take my advise: "Hurry up and trust yourself in the Lord!" The Lord has said: "Blessed are those who did not see, and yet believed."

Sister An-Qiong Li